

VIVA! ひめじ

<日本語版> 2010年3月 Vol.32

発行 (財) 姫路市国際交流協会
情報誌作成ボランティア

URL <http://www.himeji-iec.or.jp>

<People>インタビュー	・・・P1
春のイベント情報	・・・P2
自転車ででかけよう!	・・・P3
エコポイント	・・・P4
ひめじ発世界	・・・P5
お知らせ・編集後記	・・・P6



<People> Mehmet Colayir (メヘメット・ジョライヤーさん)

トルコ東部シャンルウルファ出身のジョライヤーさんは、過去2回旅行で日本を訪れたことがあります。3度目の来日となった2007年12月から太子町に住んでいます。奥様は日本人です。

Q: トルコはどのような国ですか?

A: アジアとヨーロッパの中間に位置しています。両方の地域からたくさんの影響を受けているので、文化や歴史、言葉などにおいて、それぞれの地方で「アジアスタイル」「ヨーロッパスタイル」を表しています。またトロイの考古遺跡、ネムルト山頂の巨大像群、イスタンブールのドルマバフチェ宮殿やブルーモスクなど有名な世界遺産もあります。

Q: 日本についての印象はどうですか?

A: トルコでは「日本人はみんな髪がちょんまげで、刀を持って歩いている」というイメージが強かったのですが、初めて来日したとき、そんな人が全くなくて驚きました。しかし実際に会ってみると、礼儀正しく親切な人ばかりでした。また技術が新しく進化しているにもかかわらず古くから伝わる文化や祭りも大切にされていて、教育がしっかりしていると感じました。日本語については、ひらがなはわかります。まだ会話で苦労しますが、妻や仕事の仲間たちがいつも丁寧に教えてくれるのでとても助かります。

Q: 趣味はどんなことをしていますか?

A: 1つ目は神戸でショッピングをすることです。姫路には売っていない服や紅茶、チーズを買います。時々ショッピングのついでに、友人が経営するトルコ料理店へ食べに行きます。2つ目は姫路市内のカフェ巡りで、妻と一緒に週2~3回世界中から輸入されたコーヒーを飲みます。

Q: これからかなえたい夢はありますか?

A: 近い将来自分の子供が生まれたら日本の素晴らしさを伝えていきたいので、ずっとここに住み続けるつもりです。そして姫路でヨーロッパスタイルのレストランカフェを開こうと考えています。

春のイベント情報 (2010年度)

春の到来を告げるのは、何と言っても桜です。古代は貴族が繁栄を願い山桜を愛でた事が花見の始まりといわれています。後に庶民にも広がりその歴史は長く日本の文化に深く根付いています。その開花は沖縄から始まり北海道に至ります。そこで当地の有名スポットを一部紹介します。(下記イベント情報は、現時点での予定ですので、事前に確認してください。)



- 姫路城お花見 4月上旬
姫路城観桜会/お花見太鼓 4月3日(土)
夜桜会 4月2日(金)~4月11日(日) 18:00~21:00 (入場は20:30迄)
<お問い合わせ先> イベント実行委員会 Tel.:079-287-3656

- 龍野さくら祭 4月上旬 龍野公園周辺 JR本竜野駅から徒歩25分
ひとめ3000本といわれ、姫路城同様、桜の名所です。武者行列(4月4日)や茶会、邦楽演奏会などが催されます。
<お問い合わせ先> たつの観光協会 Tel: 0791-64-3156

- ふるさとの雛と五月人形 2月27日(土)~6月8日(火) 10:00~17:00
場所 日本玩具博物館 JR播但線香呂駅より東へ徒歩15分
江戸時代以降に日本各地でつくられた郷土人形の中からひな人形と五月人形の約350点が一同に展示されます。
<お問い合わせ先> 3頁 香寺町サイクリングコース参照

- 潮干狩り 4月1日~6月30日
・ 白浜海水浴場 山電白浜の宮駅から徒歩約10分
<お問い合わせ先> 協同組合 Tel: 079-245-5645
・ 的形海水浴場 山電的形駅から徒歩約15分 大塩駅からは無料送迎バス有(事前連絡が必要)
<お問い合わせ先> Tel: 079-254-1964/1954
・ 新舞子海水浴場 山電網干駅から車で約8分
<お問い合わせ先> Tel: 079-322-0424
入場料金は休憩も含めて 大人1200~1400円 小人900~1200円 幼児400~750円
(各場所で料金が異なります) 期間中、特定日に貝祭りや宝探しなどの催しがありますが、詳しくは事前に確認が必要です。



※※その他のイベント※※

- 千姫ぼたん祭り 4月24日(土)~4月25日(日) 場所 姫路城三の丸高台ぼたん園
- 書写山新緑祭り 5月2日(日)~5月5日(水) 場所 円教寺周辺

じてんしゃ
自転車ででかけよう！



あたた 暖かくなってきたので、たまにはのんびり、自転車で出かけてみませんか？
いつもとは違った景色が見られるかもしれませんよ！！
もうすぐ桜が咲き始めます。自転車で気軽に行けて、花見もできるスポットをいくつか紹介しましょう。

●JR姫路駅 → 姫路城周辺
美術館・博物館やお堀の周りには桜の木がいっぱいです。
姫路文学館周辺の古い町並みを見るのも素敵です。

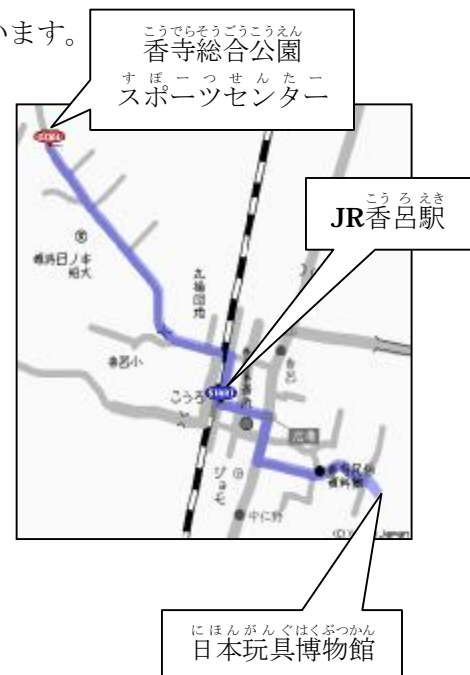
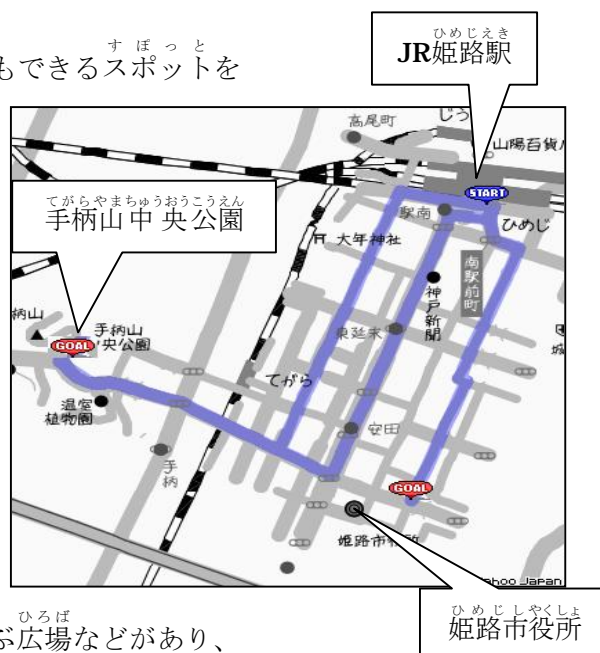
●JR姫路駅 → 三左衛門堀周辺
姫路市役所東側の外堀川には運河公園があり、桜並木が続いています。
防災センター東側付近での花見がおすすめです。

●JR姫路駅 → 手柄山中央公園周辺
公園内には「ロックガーデン」や西洋風の建物や塔が並ぶ広場などがあり、お花見スポットがたくさんあります。また市内を一望できる回転展望台や植物園（有料）もあります。

●夢前川サイクリングコース
姫路市の西部を流れる夢前川の両岸には約20kmのサイクリングコースがあります。
JR 姫新線余部駅東付近から山陽電鉄夢前川駅付近までの川沿いには桜が植えられています。
天気の良い日には、川沿いで、バーベキューや釣りを楽しんでいる人もいます。

●香寺町サイクリングコース
JR 播但線「香呂駅」から香寺民族資料館・日本玩具博物館、そして香寺総合公園スポーツセンター周辺を回るコースです。
JR「香呂駅」東側の香寺事務所前で町内観光用に自転車を無料貸出。
9:00 から 16:00 まで利用できます。
香寺民族資料館：079-232-3522
日本玩具博物館：079-232-4388 <http://www.japan-toy-museum.org>

※※レンタサイクル情報※※
姫路市内観光用に自転車を無料で貸し出ししています。
申込み場所：姫路市観光案内所（JR 姫路駅中央コンコース西側）
受付時間：9:00～16:00
<お問い合わせ先>：079-287-3658

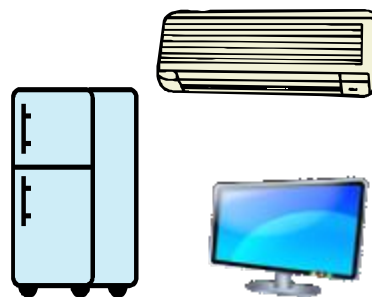


エコポイント（グリーン家電エコポイント）

2009年5月15日から「グリーン家電エコポイント」がスタートしました。これは、省エネ性能に優れた家電製品を買うとエコポイントがもらえ、そのポイントをさまざまな商品やサービスに交換できるという制度です。また、買い替えをしてリサイクルした場合もポイントが加算されます。

家庭から排出される二酸化炭素CO₂の約7割が家電製品からのもので、そのうちの5割がエアコン、冷蔵庫、テレビから排出されています。エコポイントをきっかけに省エネ家電に買い換えることによって次のような効果が期待されます。

1. 地球温暖化対策として、家庭から出るCO₂の排出量を減らす。
2. 経済の活性化をはかる。
3. 地上デジタル放送対応テレビの普及を進める。



対象商品（グリーン家電）

統一省エネラベル（省エネ性能を星の数で表したもの）で4つ星以上のエアコン、冷蔵庫、地上デジタル放送対応テレビ。（2009年5月15日以降に購入した商品が対象になります。）

エコポイントで交換できる商品

商品券、プリペイドカード、地域特産品など約20,000点の中から選ぶことができます。また、省エネ効果の高いLED電球や充電式の電池などにも交換できます。

実施期間

当初は2010年3月末までとされていましたが、現在は2010年12月31日までに期間延長されています。

エコポイントの申請方法

「エコポイント登録・申請書」に必要事項を記入して、次の3つの書類を貼って「グリーン家電エコポイント申請係」へ郵送します。

1. 購入日、購入店、購入製品の型番、製造番号が記載された「保証書」のコピー
2. 購入日、購入店、購入製品の型番、購入者名が記載された「領収書」または「レシート」の原本
3. 購入と一緒にリサイクルを行った場合は「家電リサイクル券の排出者控え」のコピー

また、インターネットからも登録・申請することができます。
交換商品の発送は、申請から1~2ヶ月かかるとされています。

詳しいことは

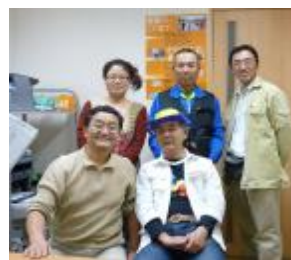
エコポイント事務局公式ホームページ

<http://www.eco-points.jp>

を参照してください。



はつせかい ひめじ発世界



らいにちちよくご ちょうきたいざい えいじゆう がいこく かたがた なや こま
来日直後や長期滞在・永住の外国の方々が、いろんな悩みで困ったとき、
「どこに相談したらいいの？」と途方にくれておられると思います。
“ひめじ発世界”（姫路市国際交流協会の登録ボランティアグループ）は、
がいこくじん せいかつそうだん いーぐれ ねんまえ じっし しょうかい
外国人の生活相談をイーグレで5年前から実施しており、紹介します。

はつせかい たげんごせいかつそうだん ひめじ発世界による多言語生活相談

にちじ まいつきだい だい にちようび
日時： 毎月第2・第4日曜日、14:00～17:00

なに こま りかい かだい も ひとり なや
何か困っていたり、理解できない課題を持っているとき、一人で悩まず、
そうだん
相談にきてください。

ぼしょ いーぐれ そうだんしつ としょこーなー おく
場所： イーグレひめじ4F 相談室（図書コーナーの奥）

げんご えいご ちゅうごくご すべいんご ぼるとが るご べとなむご にほんご
言語： 英語・中国語・スペイン語・ポルトガル語・ベトナム語・やさしい日本語

でんわ そうだんび
電話： 079-287-0821（相談日のみ） E-mail: fromhimeji@msn.com

ひつよう どうこうしえん やくしょ びよういん
必要なら、同行支援（役所・病院などへ）もします。

そうだんないよう れい 相談内容の例

やくしょ じょうほう としよ せつめい か かた ふじゅうぶん へんきやく
○役所の書類について：役所等の情報がわからない時の説明、書き方が不十分で返却された
ていしゆつしよるい みなお
提出書類の見直し

しごと そうだん しごと とらぶる しつぎょうじ てつづ しよくきが じゅうきよ そうだん
○仕事についての相談：仕事のトラブル、失業時の手続き、職探し・住居の相談について
しゅうしよく やくだ きゅうじんじょうほう しかく かた りれきしよ か かた
就職に役立つこと（求人情報、資格のとり方、履歴書の書き方）

きょういく にほんご がっこう ちゅうとにゆうがく こうこうしんがく そうだん にほんごきょうしつ
○教育・日本語：学校への中途入学、高校進学の相談、日本語教室はどこにあるか？

ほか ざいりゅうしかく けつこん りこん いりよう びよういん けんこうほけん そうだん
この他、在留資格、結婚・離婚について、医療（病院）・健康保険の相談もありました。

ほうしん 方針

- 相談者の話をよく聴き、ともに問題を解決することを目指します。
- 相談は無料。専門的な相談は、地域の協力者・団体のネットワークを活用します。
- 私たちは、相談内容についてよく学び、よい対応ができるよう努力し続けます。

こんご と く きぼう 今後の取り組み・希望

- 人材育成：同行訪問ボランティアが重要であるが、人不足なので増やしたい。
相談員・通訳とともに、相談テーマについて研修・学習会・ケーススタディーに参加。
- 交流：外国人が集まる場所や、教室・イベントに出かけ、よき隣人・友人になる。
- 他のNPOや機関との協力・連携

ぼらんていあぼしゅう ボランティア募集

そうだんぼらんていあ いま ひつよう かつどう
相談ボランティアは、今とても必要とされ、とてもやりがいのある活動です。

こま がいこくじん き ひと だれ かんげい ねんれい せいべつ けいけん ごかくふもん
「困っている外国人」のことが気になる人なら誰でも歓迎。年齢・性別・経験・語学不問。

れんらくさき ほうせかい だいひよう たかしまとしお
連絡先：ひめじ発世界（代表 高嶋俊男）TEL: 080-5360-4297

☆☆☆ (財) 姫路市国際交流協会からのお知らせ☆☆☆

※在住外国人のための日本語講座2010年度 第1期 全10回 (2010年5月～7月) について

プロの講師から生活に必要な初級日本語 (文法・会話・読み書き) を学びます。

クラス：初級A、初級B、初級C、初級D

定員：各クラス20人

受講料：3,000円 (全10回)

教室の場所：姫路市国際交流センター イーグレひめじ 4F 姫路市本町68-290

申込：受講するには、事前の申し込みが必要です。

(財) 姫路市国際交流協会事務局 (イーグレひめじ 3F) まで来て下さい。

受付：4月上旬から受け付ける予定です。



※※※編集後記※※※

冬が終わり、春がもうすぐそこまで来ていますね。新タケノコや春キャベツは、いかにも春といった素材ですが、実は、ワカメも春が旬なんです。生ワカメは2月から5月にかけて出回ります。乾燥ワカメは一年中出回っていますが、生のなめらかさは格別ですね。水温が高くなる初夏には、枯れてしまうそうです。春ならではの生ワカメの楽しさ、海の中の四季を感じてみてはいかがでしょうか？

次回「VIVA!ひめじ」Vol.33は、6月発行予定です。皆様からたくさんのご意見・ご感想をお待ちしております。下記連絡先まで、是非お寄せください。

翻訳・ネイティブチェックのお手伝いをいただいた方

英語：橋本咲貴子、菅原智裕、小島優香、泉智子、マクレイ・ポール

中国語：川内玲子、津由美花、橘桂子、曹梅、王秀華、朱翔宇

ポルトガル語：國光由布、長谷川由真、東村コズエ

スペイン語：堀井小織、阿保景子、若松怜菜、大家美香、アルトント・ゴンザレス・アナ・マ

ベトナム語：Nguyen Thu Huyen、Vo Minh Nhut、Hoang Nam Phuong、Pham

許可をいただいた方のみ掲載しています。ご協力ありがとうございました。

「VIVA!ひめじ」では、常時、翻訳・ネイティブチェックをお手伝いいただける方を募集しています。興味のある方は、下記までご連絡下さい。ご連絡をお待ちしています。

れんらくさき
連絡先

(財) 姫路市国際交流協会 Himeji International Association

〒670-0012 姫路市本町68-290 イーグレひめじ3階

TEL: 079-287-0820 FAX: 079-287-0824

Mailto: kokusai@city.himeji.hyogo.jp